

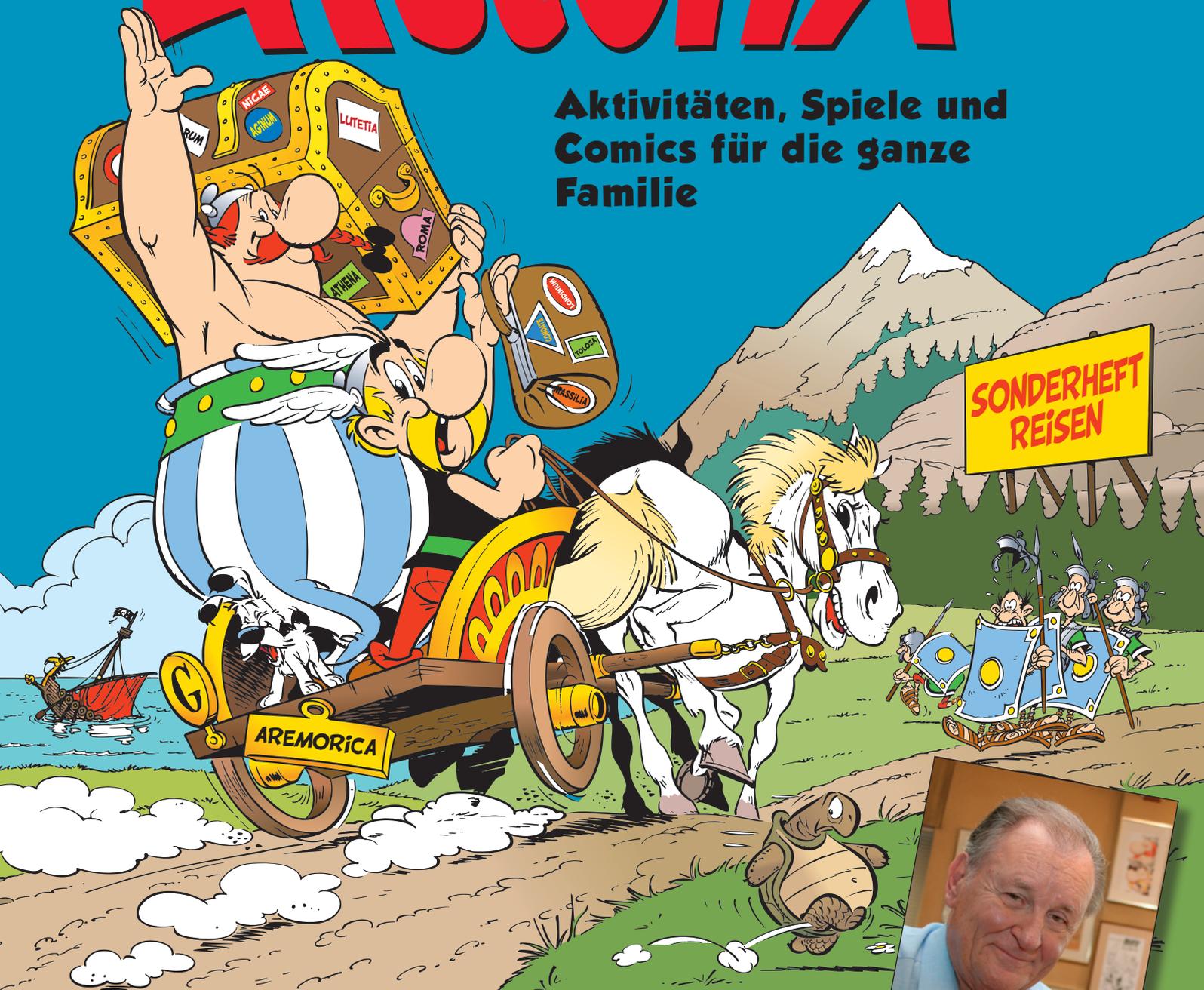
Unbeugsam!

mit

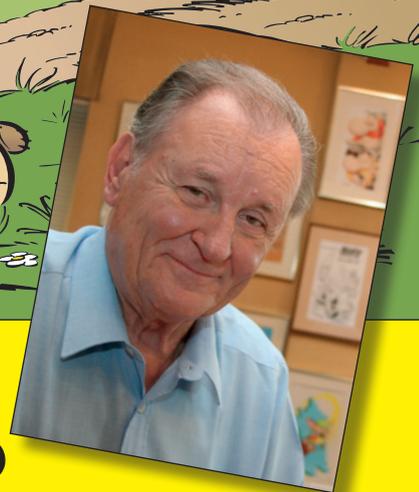
NR. 1

Asterix®

**Aktivitäten, Spiele und
Comics für die ganze
Familie**



**Danke, Maestro
Hommage an Albert Uderzo**





Danke, Maestro

Mit großer Trauer haben wir vom Tod Albert Uderzos erfahren und sind zutiefst betroffen. Uns ist sprichwörtlich der Himmel auf den Kopf gefallen.

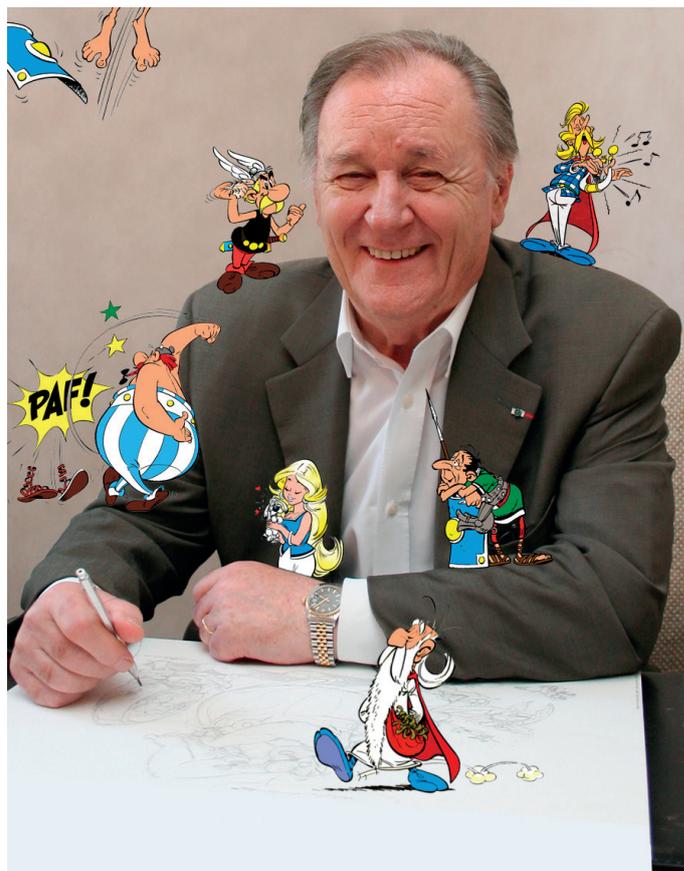
Er ist jetzt an der Seite seines Freundes René Goscinny mit anderen französischen Ausnahmekünstlern wieder vereint. Mit *Asterix* hinterlässt er uns ein Meisterwerk, das mittlerweile weltweit Kult geworden ist – ein Werk, das Millionen von Lesern zum Staunen und zum Lachen gebracht hat und uns noch für lange Zeit begeistern wird.

Der große Erfolg von *Asterix* geht auf das außergewöhnliche Talent seiner beiden Schöpfer, René Goscinny und Albert Uderzo, zurück. Uderzos Stil ist einzigartig. Seine Zeichnungen sind sowohl humorvoll als auch realitätsnah und wurden vom französisch-belgischen Comic einerseits und von Disneys andererseits beeinflusst. Dabei hatte Albert keinerlei Ausbildung als Zeichner genossen. Wer hätte gedacht, dass so viele Künstler diesem Jungen, der farbenblind und mit sechs Fingern an jeder Hand zur Welt kam, später einmal nacheifern würden!



Seine Zeichnungen haben unzählige Leser fasziniert – sein Pinselstrich ist einmalig und unverwechselbar!

Uderzos Zeichnungen sind voller Tiefe. Sie schwanken zwischen Realismus und Karikatur, zwischen *Tanguy und Laverdure* und *Umpah-Pah*, und verblüffen mit ihrer Leichtigkeit. In *Asterix* schließlich vereinen sie mit einem lebhaften Strich grobe Karikaturen und feine Details und schaffen damit eine grafische Welt voller Genauigkeit, die begeistert.



Fotos: Philippe Cauvin

Seine Zeichnungen weisen unglaublich viele Einzelheiten auf und führen uns zu den schönsten Schauplätzen Roms, durch Meeresstürme und zum traditionellen Abschlussbankett, bei dem wir den Duft von gebratenem Wildschwein förmlich riechen können, als wären wir tatsächlich dabei.

Beim Tuschen spielte er meisterhaft und mit höchstem Feingefühl mit Schattierungen, Schraffuren und unterschiedlichen Schwarzttönen. Aber vor allem – vielleicht lag das an seiner italienischen Herkunft? – sind seine Zeichnungen immer voller Gefühle: Seine Figuren werden vor unseren Augen lebendig! Welcher Zeichner könnte besser als er das ausgelassene Lachen oder die blinde Wut einer Figur, den verliebten Obelix, den zügellosen Majestix, die Tränen eines kleinen Hundes angesichts einer gefällten Eiche oder die Panik eines Römers vor den Unbeugsamen so eindrucksvoll zeichnen?

Er selbst war zu bescheiden und hätte das nie zugegeben, aber er war der französische Walt Disney.



Wir verlieren mit ihm einen großartigen Menschen, der von all jenen geschätzt wurde, die ihn kennenlernen durften. Einen Mann mit Fantasie, der jedes seiner Vorhaben mit großem Ehrgeiz und hohem Anspruch in Angriff nahm.



Fotos: Philippe Cauvin

Zusammen mit René Goscinny hat er nicht nur einen unsterblichen Helden geschaffen.

Gemeinsam gründeten sie das Zeichentrickstudio Idéfix, und zwar zu einer Zeit, als es praktisch noch keine Zeichentrickfilme in Frankreich gab.

Nach dem Tod seines Freundes René Goscinny setzte Uderzo ihr gemeinsames Werk allein fort. Er gründete den Verlag Editions Albert René und brachte weitere Asterix-Alben heraus. Diese wurden in Frankreich, aber auch in über 80 weiteren Ländern zu Bestsellern und inzwischen in mehr als 110 Sprachen übersetzt.

Dank Uderzos vorausschauendem Weitblick schaffte es seine Figur immer wieder aufs Neue nicht nur in die Comics, sondern auch in Animations- und Realfilme und in einen Vergnügungspark.

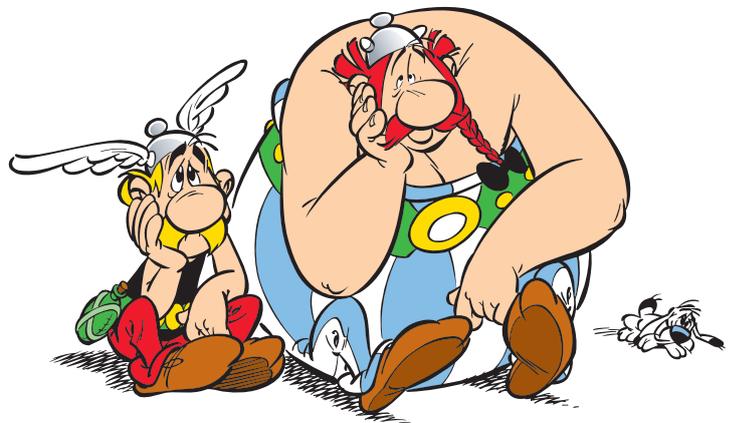
Gemeinsam mit René Goscinny hat Uderzo dem Comic und seinen Autoren zu großem Ansehen verholfen.



Darüber hinaus war er ein treuer und zuverlässiger Freund für viele Kollegen, von Franquin bis Charlier, über Peyo, Dany oder Tibet, und vor allem aber für René Goscinny, dessen Andenken er stets bewahrte.

Er packte alles mit Leidenschaft an, ging mit wachen Augen durchs Leben und war stets bereit, sich mit uns auf neue Projekte einzulassen. In allen Lagen schenkte er uns sein vollstes Vertrauen. Wir sehen es als unsere Verantwortung, diesem Vertrauen auch weiterhin gerecht werden. Das sind wir nicht zuletzt auch den Lesern schuldig, die Uderzo in all diesen Jahrzehnten begleitet haben.

Unsere Gedanken sind in dieser schweren Zeit bei seiner Frau Ada, seiner Tochter Sylvie und seiner gesamte Familie.



Wir verabschieden uns von einem großartigen Künstler und sind zugleich dankbar für das Werk, das er uns hinterlässt und mit dem er uns immer wieder verzaubern wird!

Asterix®

Wie überall sonst lautet auch im Dorf von Asterix die Parole: Bleibt zu Hause, um das Virus zu besiegen und alle gefährdeten Personen zu schützen! Doch das bedeutet nicht, dass sich unsere Lieblingsgallier, die sich nie dem Trübsinn beugen, davon abhalten lassen, Spaß zu haben und euch Spaß zu machen!

Darum haben unsere Druiden ein neues Magazin zusammengemixt, um euch die Zeit zu vertreiben: *Unbeugsam mit Asterix!* Auf dem Programm stehen Unterhaltung, Spiele und Asterix-Comics für die ganze Familie!

Seine vielen Freunde in der bekannten Welt kann Asterix nicht persönlich besuchen, weil sie sich allein in ihren jeweiligen Dörfern isolieren müssen. Darum tauscht Asterix mithilfe von Brieftauben Freundschaftsbotschaften mit ihnen aus. In diesem Magazin entdeckt ihr eine Nachricht von Falbala an Obelix, außerdem Neuigkeiten von dem kleinen Iberer Pepe, dem Ägypter Numerobis, dem Briten Teefax und dem Seewirt aus der Schweiz. Sie zeigen euch, dass eine Selbstisolation im Turm von Londinium oder im Tresor einer Bank sogar eine schöne Gelegenheit sein kann, den Römern ein Schnippchen zu schlagen!

Darum macht es wie Asterix und bleibt zu Hause, haltet mit allen, die euch nahestehen, Kontakt und überlasst es Asterix und Obelix, das Virus in seine Schranken zu weisen!



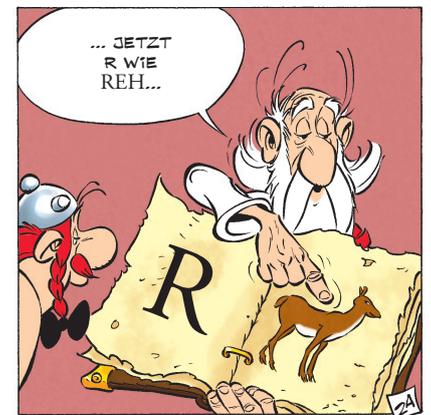


Für alles, was die Wildschweinjagd angeht, ist Obelix ein Experte. Nur mit dem Lesen hapert es bei ihm...
Wenn er Post bekommt, muss er eine Lösung finden, um die Nachricht zu entziffern!

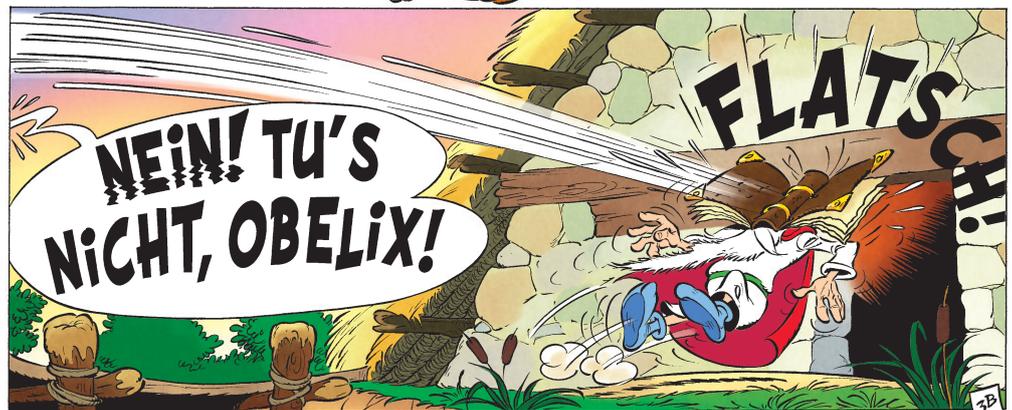
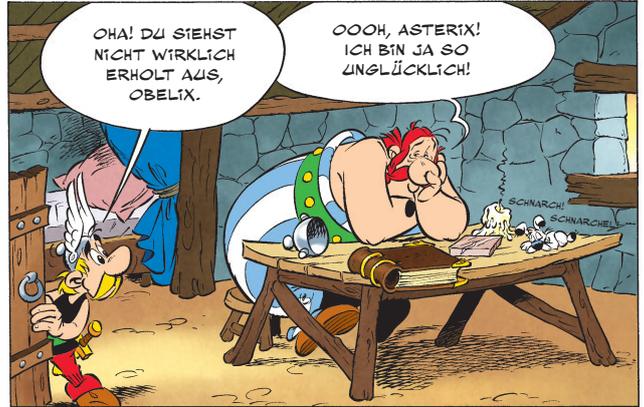
ABC-Schütze OBELIX



ABC-Schütze OBELIX



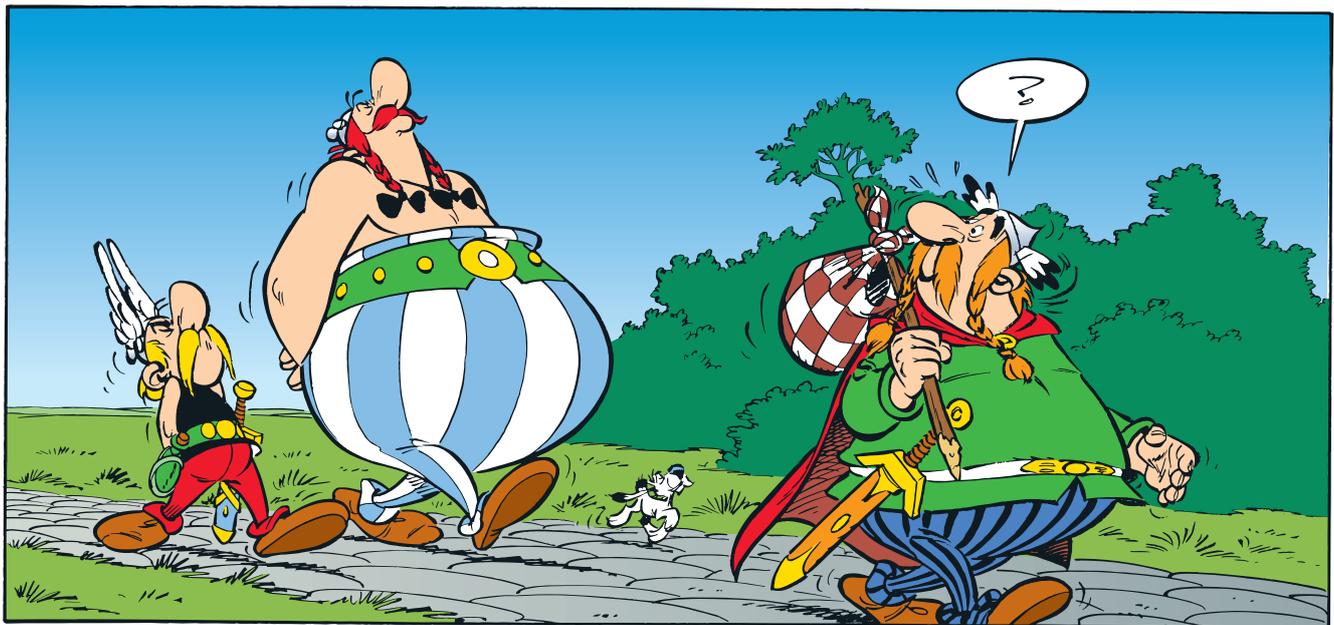
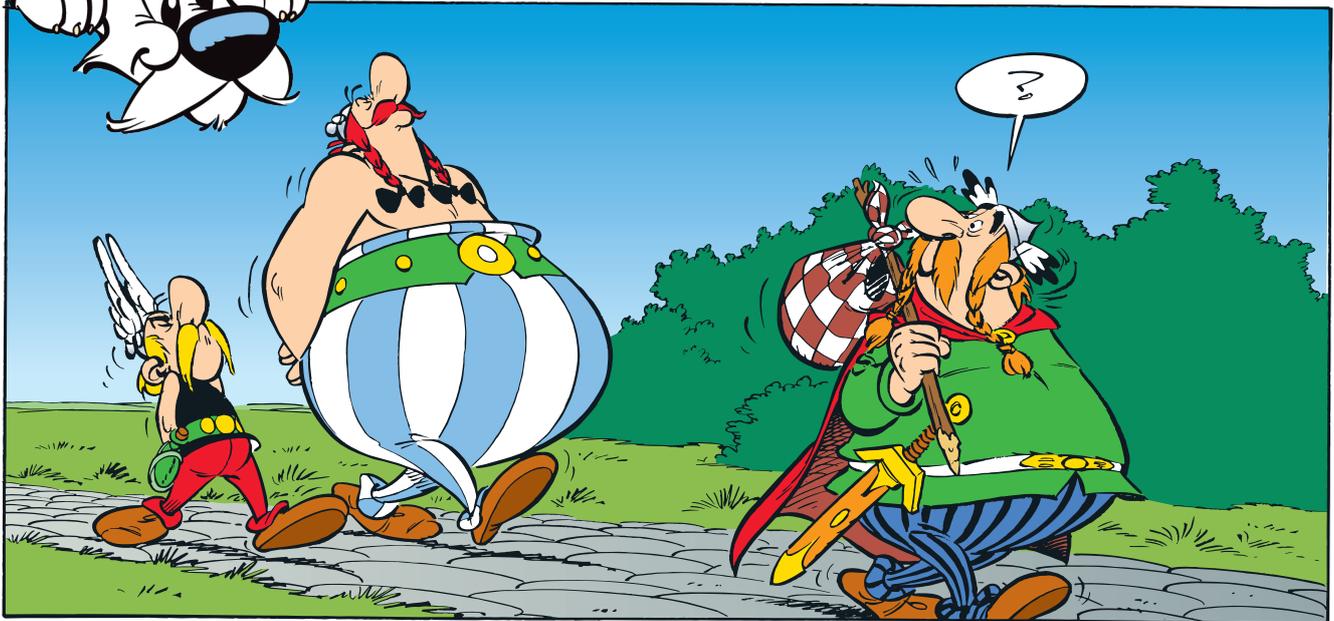
ABC-Schütze OBELIX





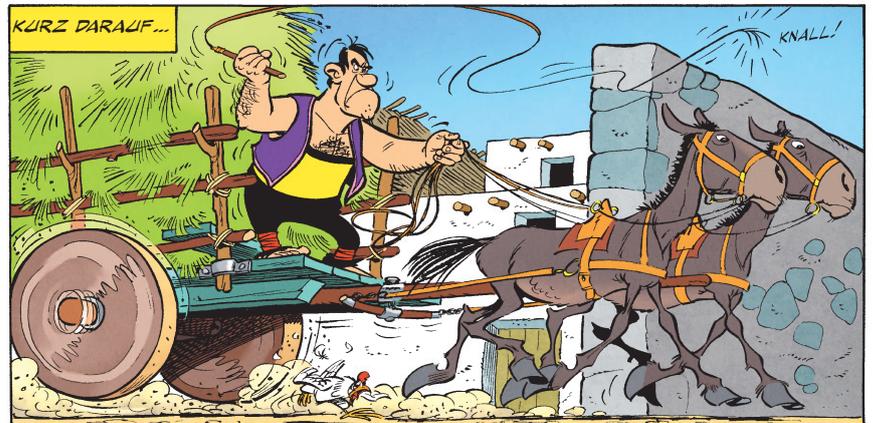
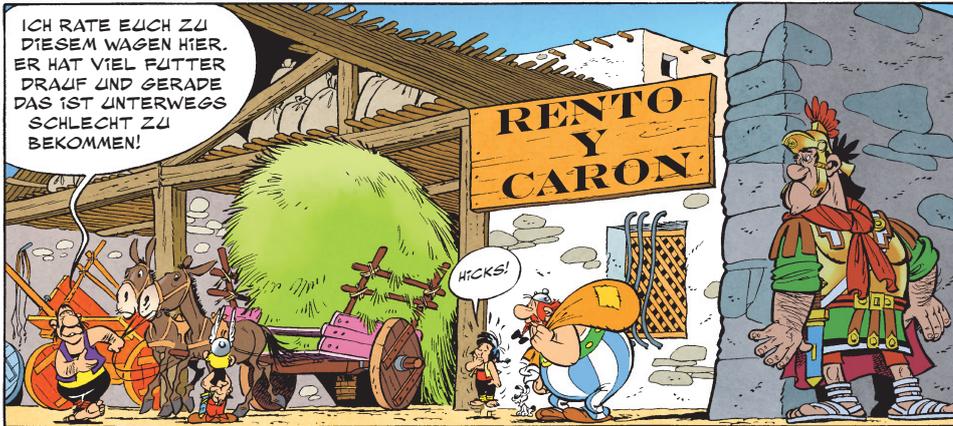
ZWEI SIND EIN PAAR

ANSCHIEDEND VERBERGEN ASTERIX UND OBELIX ETWAS VOR MAJESTIX... DIE 7 UNTERSCHIEDE, DIE SICH IN DAS ZWEITE BILD EINGESCHLICHEN HABEN, HAT DER CHEF GAR NICHT BEMERKT. FINDE SIE!





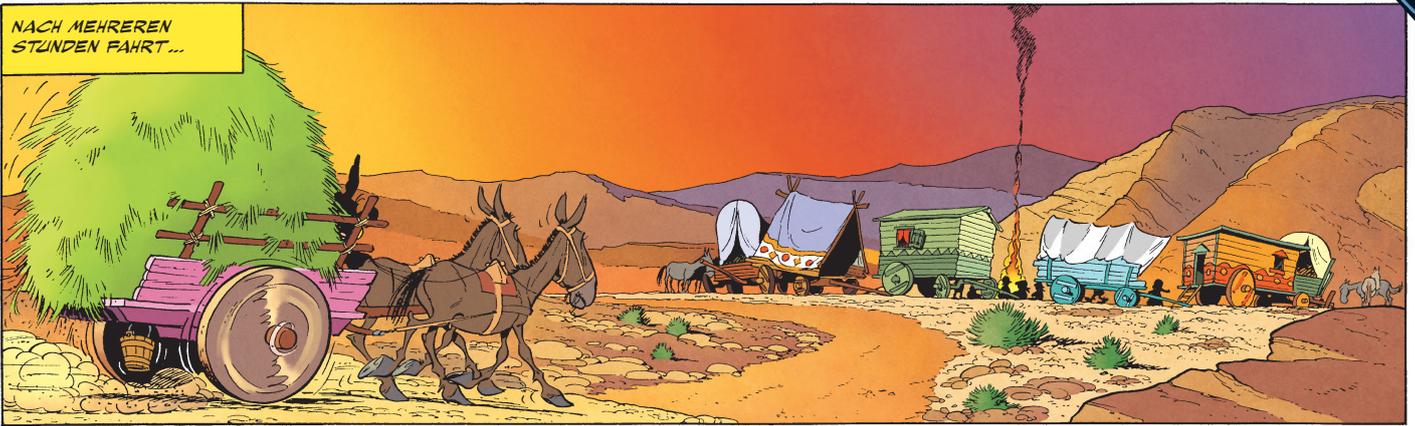
PEPE ZEIGT DIR SEINE HEIMAT: SPANIEN



SPANIEN



NACH MEHREREN
STUNDEN FAHRT...

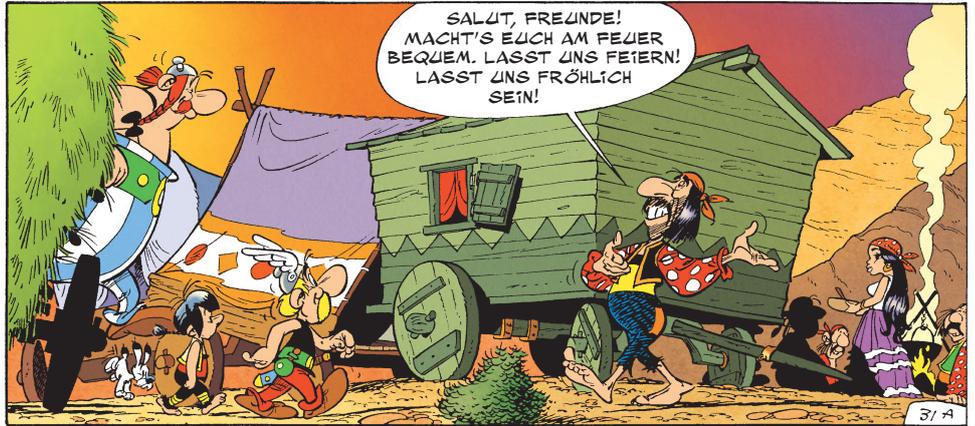


DAS SIND
NOMADEN! SIE
SIND SEHR NETT
UND KOMISCH
UND SINGEN
UND TANZEN DIE
GANZE ZEIT.

NA GUT! WIR
MACHEN HIER HALT
UND FRAGEN SIE,
OB SIE UNS FÜR
DIE NACHT AUF-
NEHMEN.



SALÜT, FREUNDE!
MACHT'S EUCH AM FEUER
BEQUEM. LASST UNS FEIERN!
LASST UNS FRÖHLICH
SEIN!



AY AY AY AY AY MAMA,
ICH BIN SO UNGLÜCKLICH,
MAMAAAAA! AY AY AY AY!



OLÉ!
OLÉ!
OLÉ!
OLÉ!
OLÉ!
OLÉ!
OLÉ!
DAS FEST
GEHT WEITER!
JETZT WIRD
GETANZT!



OLÉ!
KLAPPER! KLAPP! KLAPP! KLAPP!
OLÉ!



OLÉ! OLÉ!
KLAPPER! KLAPP!
KLAPP! KLAPP!
OLÉ!



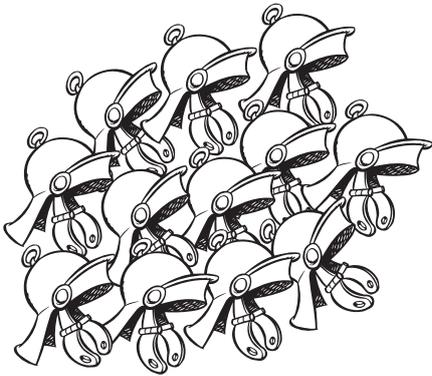
OLÉ! SCHÖNER
KNABE! OLÉ! LOS,
MEHR SCHWUNG!
KLAPPER!
KLAPPER!
ICH HAB
DOCH IMMER
SCHWUNG!



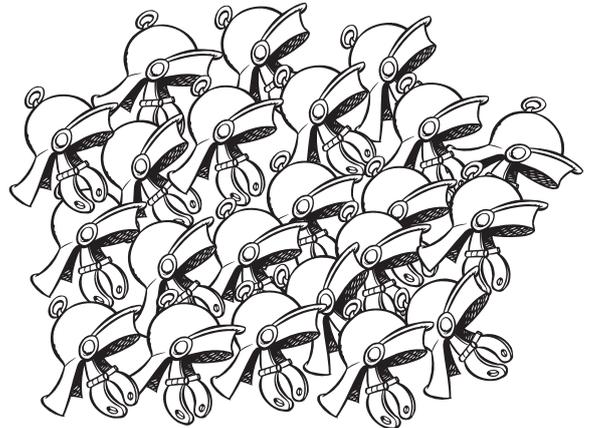


Ein Kunstwerk

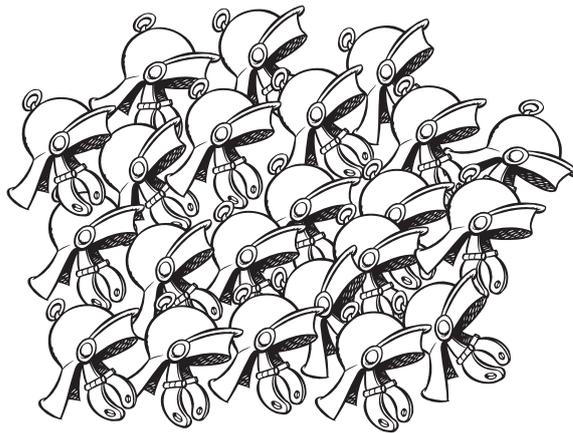
OBELIX HAT DIE HELME ALLER VERPRÜGELTEN RÖMER EINGESAMMELT. LÖSE DIE RECHENAUFGABEN UND MALE DANN DIE ENTSPRECHENDE ANZAHL AN HELMEN BUNT.



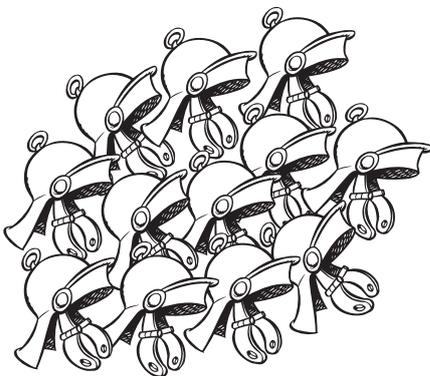
$$2 \times 4 =$$



$$22 - 6 =$$



$$7 \times 2 =$$

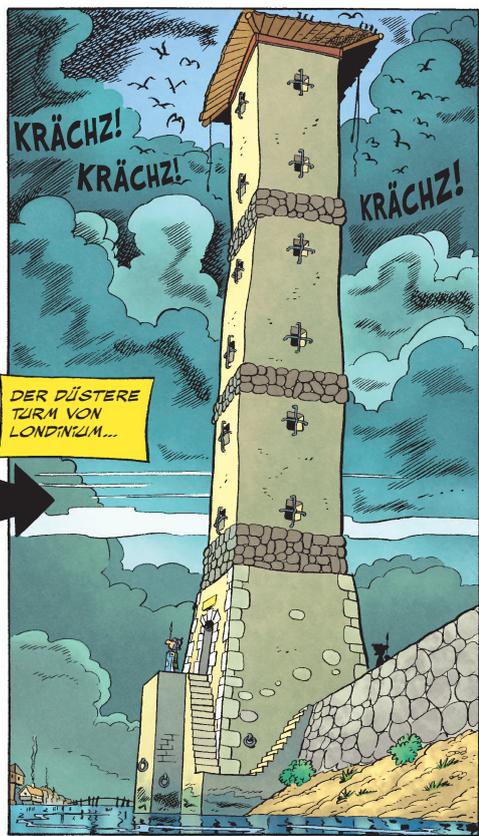


$$3 + 6 =$$

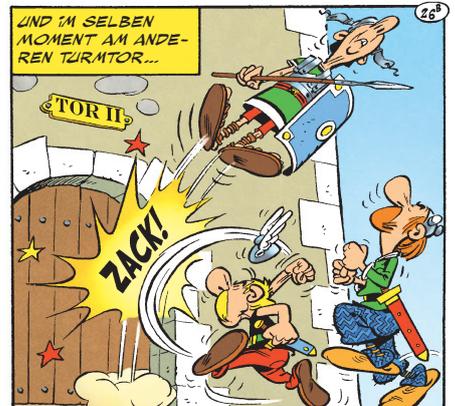
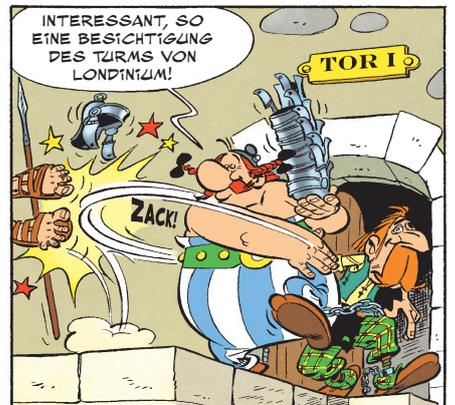
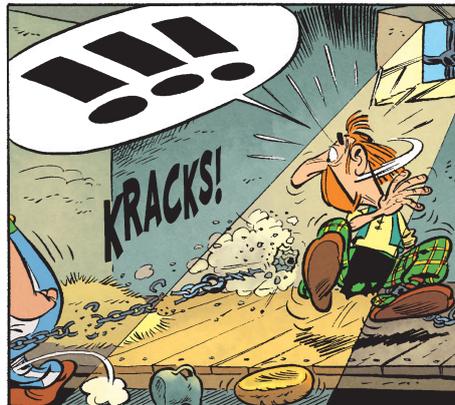




TEEFAX ZEIGT DIR SEINE HEIMAT: BRITANNIEN



BRITANNIEN

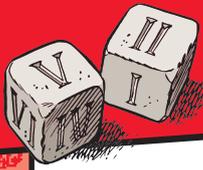


BRITANNIEN



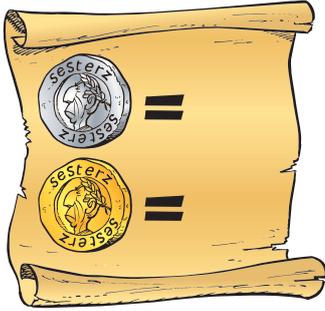
Asterix bei den Briten, Blatt 27





SESTERZE IM DUTZEND

IM LAUFE SEINER EROBERUNGEN HAT JULIUS CÄSAR GEWALTIGE SCHÄTZE ANGEHÄUFT. HILF IHM, SEIN GELD ZUSAMMENZURECHNEN, INDEM DU ALLE GOLD- UND SILBERSTÜCKE ZÄHLST.



ALLE IN DECKUNG!

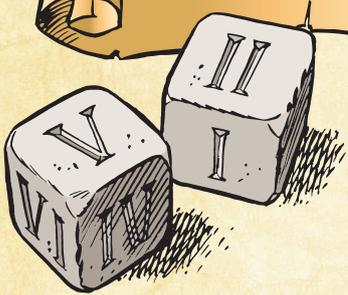
SOBALD OBELIX IN DER NÄHE IST, VERSTECKEN SICH DIE WILDSCHWEINE. WIE VIELE SIEHST DU AUF DEM BILD?





Die lateinischen Zitate von Dreifuß

ALEA IACTA EST
DER WÜRFEL IST GEFALLEN!



Mit diesem Spruch eröffnete der große Cäsar im Januar 49 v. Chr. den Krieg gegen seinen Rivalen Pompeius und den römischen Senat.

Mit der Absicht, in Rom die Macht zu ergreifen, beschloss Julius Cäsar, mit seinen Legionen den Rubikon zu überschreiten. Dieser Fluss bildete die Grenze zwischen Italien und Gallien (unter Cäsars Verwaltung). Ihn ohne die Genehmigung des Senats zu überqueren war nicht nur streng verboten, es war sogar eine Kriegserklärung!

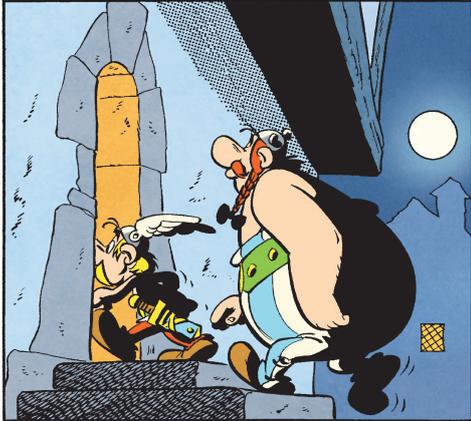
Bevor Julius Cäsar den Rubikon überquerte, soll er gesagt haben: „Alea iacta est.“ Das bedeutet so viel wie „Die Sache ist entschieden“ oder wortwörtlich „Der Würfel ist gefallen“. Eine gute Entscheidung, weil er ein Jahr später zum Konsul ernannt wurde!



Asterix bei den Belgiern, Blatt 35



DER SEEWIRT ZEIGT DIR SEINE HEIMAT: HELVETIEN



HELVETIEN



GUTE NACHT!

LEGT EUCH AUF EURE VIER OHREN!



ICH MUSS JETZT EILIGST HEIMKEHREN. SONST KOMM ICH ZU SPÄT ZUM KUCKUCK.

UND ICH... UJAAAAH!... WERD WIEDER IN DIE FEDERN KRIECHEN.

RARRRASEL!

RUMS!



ASTERIX! ICH DACHTE, WIR SIND HERGEKOMMEN, UM AUF DIE BERGE ZU KLETTERN, UND JETZT SITZEN WIR HIER UNTER TAGE.

DA HAST DU RECHT, OBELIX!



AUSSERDEM HAB ICH HUNGER, ASTERIX! ES IST UNANGENEHM, WENN MAN EINEN SAFE HAT UND NICHTS ZU ESSEN.

DAS STIMMT! ICH HAB AUCH HUNGER. IN EINEN ANSTÄNDIGEN SAFE GEHÖRT AUCH WAS ZU ESSEN.



ICH WEISS ABER NICHT, OB WIR DEN SAFE VON INNEN ÖFFNEN DÜRFEN...

ABER ES IST DOCH UNSER SAFE, ASTERIX!



KRACKS!



VRENEL!

HMMM?



WIR SIND'S! WIR HABEN HUNGER!

JA, WIE... WIE HABT IHR DENN...? EGAL! WARTET IM KELLER AUF MICH. ICH BRING EUCH WAS.



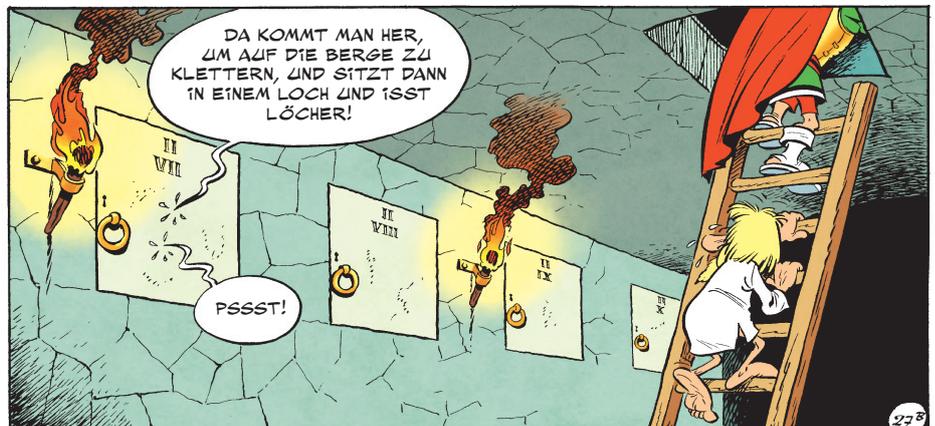
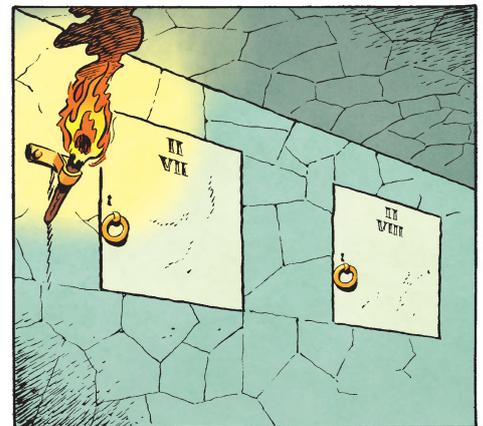
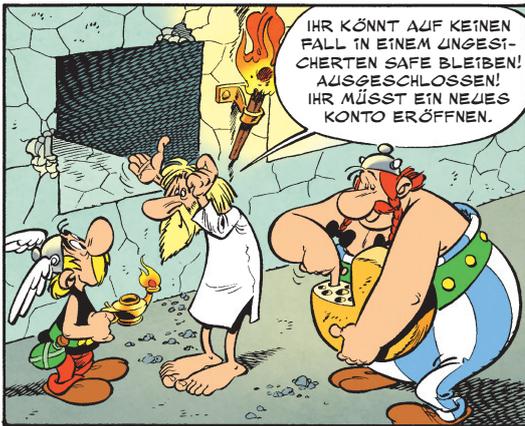
MIT DER LAMPE HABT IHR LICHT ZIND KÖNNT OBENDREIN AUCH NOCH DEN KÄSE SCHMELZEN.



OOOOH! DAS ISCH JA FÜRCHTERLICH! DA ISCH EIN SAFE OHNE TÜR!

?





HELVETIEN



TUT MIR LEID, DASS ICH EUCH NOCH UM DIESE STUNDE STÖREN MUSS, ABER WIR HABEN BEFEHL, DIE GANZE STADT NACH ZWEI GEFÄHRLICHEN VÖGELN DURCHZUKÄMMEN.

HIER HABEN WIR NUR SAFES. UND DIE SIND UNANTASCHBAR.



WEISS ICH, WEISS ICH, UND GLAUBT MIR, ICH BIN DER LETZTE, DER EUCH DARAUSS EINEN VORWURF MACHT. WIR GEHN!



HE?...



UND WAS IST DAS?



NUN... ÄH... DAS WAREN EIN PAAR GALGENVÖGEL. SIE HABEN DEN SAFE AUFGEBOCHEN UND ALLES, WAS DRIN WAR, MITGENOMMEN...

WAS?



IST DAS EURE WELTBERÜHMTE SICHERHEIT DER KONTEN? ICH HAB NÄMLICH AUCH EINEN SAFE BEI EUCH!



ÄH... NUN JA... ES SIND NUR EIN PAAR KLEINE ANDENKEN AUS ÄGYPTEN... ICH BIN VIELLEICHT SENTIMENTAL... ABER ICH BRAUCH EUCH JA SCHLIESSLICH NICHT MEIN GANZES CURRICULUM VITAE* ZU ERZÄHLEN...

NUR WEITER!



HEUTE NACHT HAB ICH NOCH ZU TUN. ABER MORGEN FRÜH BIN ICH WIEDER DA UND LÖSCH MEIN KONTO. GEBT GUT ACHT AUF DEN SAFE DA! ICH LEG WERT AUF ALLES, WAS DARIN IST!



BUUUUUU!

HAST DU GEHÖRT, OBELIX! DA DRAUSSEN IST JEMAND GANZ TIEF UNTEN!

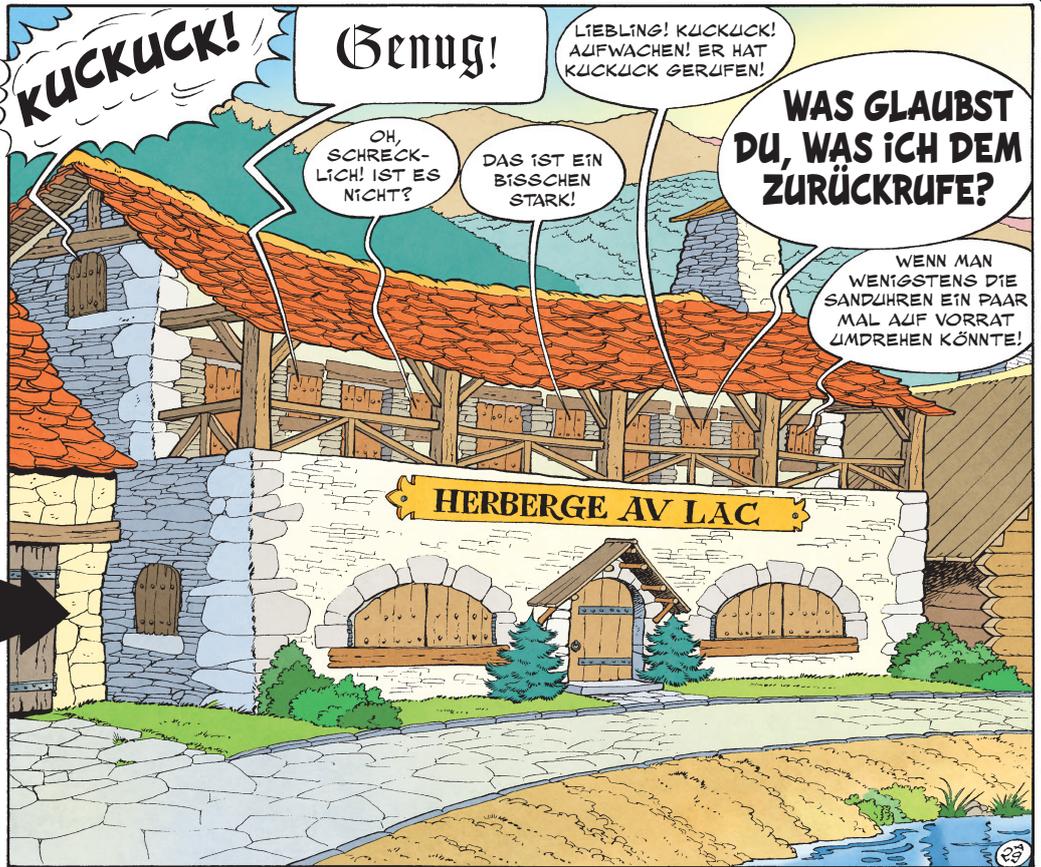
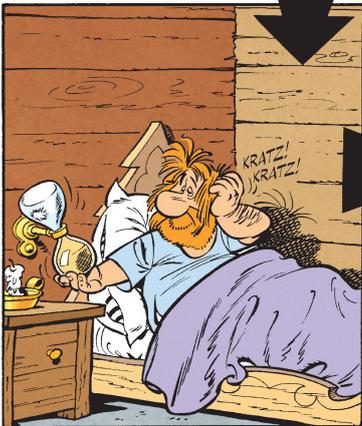
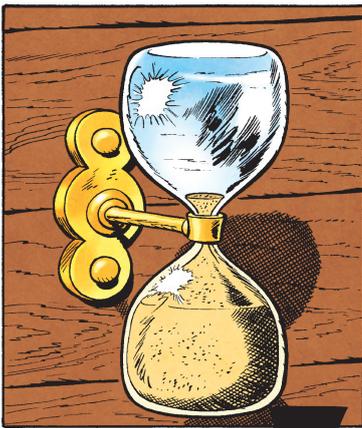
BIST DU SICHER, DASS DAS ÜBERHAUPT DAS LAND DER BERGE IST?



STILL! SEID ENDLICH STILL! ICH WILL, DASS ES STILL BLEIBT UM MEINE KONTEN!!!

* LAT.: LEBENSLAUF.





* NONEN: JEWEILS DER FÜNFTE TAG EINES MONATS. IM MÄRZ, MAI, JULI, OKTOBER DER SIEBENTE TAG.

** KALENDEN: JEWEILS DER ERSTE TAG EINES MONATS.



NUMEROBIS ZEIGT DIR SEINE HEIMAT: ÄGYPTEN



AUF, IHR FAULPELZE!
DIE SONNE SCHEINT!
WIR GEHEN DIE SPHINX
UND DIE PYRAMIDEN
ANSCHAUEN!

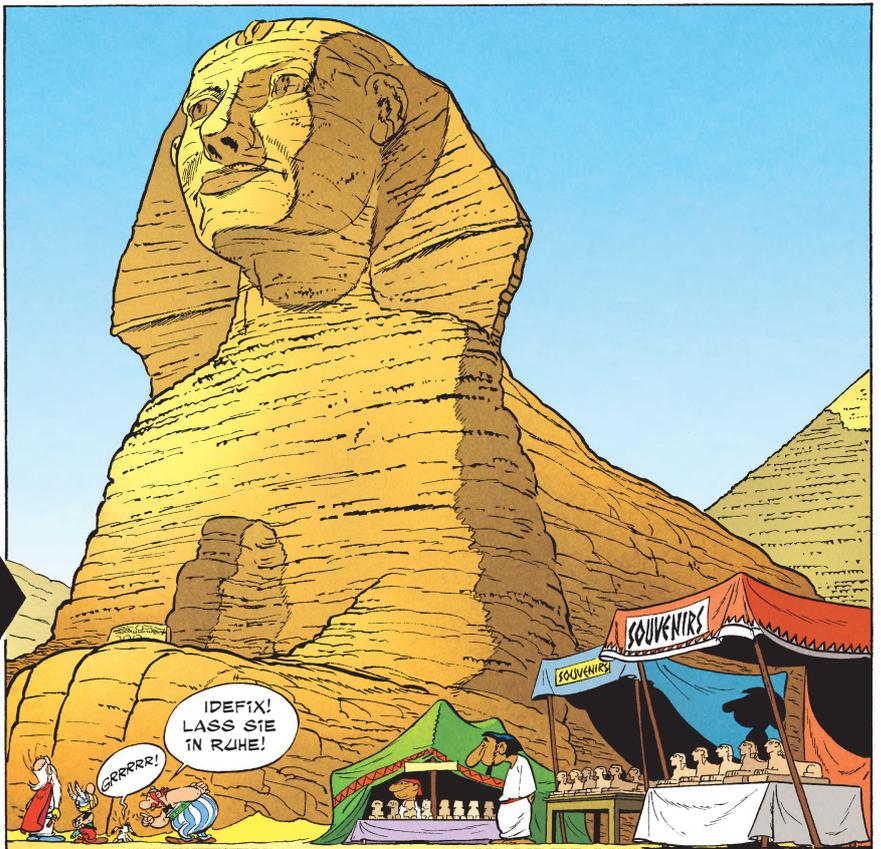
HMMMM!
NOCH EIN
BISSCHEN!
HMMMM!



KURZ
DARAUF...

WAS SAGT IHR
DAZU? HAT ES SICH
NICHT GELOHNT,
UNSEREN AUFENTHALT
EIN BISSCHEN ZU
VERLÄNGERN?

WUNDERBAR!
BEI BELISAMA!



IDEFIX!
LASS SIE
IN RUHE!

GRRRR!



EDLER FREMDER!
WOLLT IHR EIN PORTRÄT
MIT DER SPHINX DAZU
ALS SOUVENIR?

WARUM NICHT?
DAS PASST GUT
IN MEINE HÜTTE!



WIR GEHEN
SOLANGE
BESICHTIGEN.

IN
ORDNUNG!

KOPF IM
PROFIL,
SCHULTERN
NACH VORN UND
NICHT MEHR
BEWEGEN
BITTE!



VON DA OBEN HAT
MAN SICHER EINEN
SCHÖNEN BLICK!

NEIN, OBELIX!
DAS IST GEWISS
VERBOTEN!

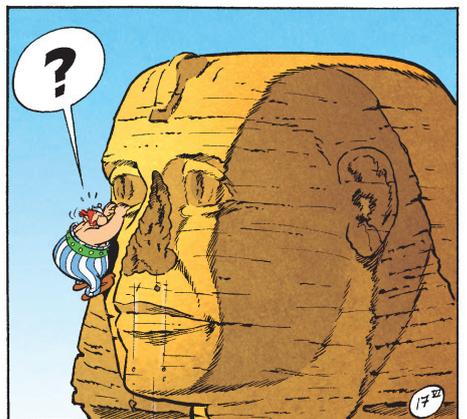


ASTERIX MUSS
IMMER RUM-
KOMMANDIEREN.
WIRKLICH WAHR!



!

KRACKS!

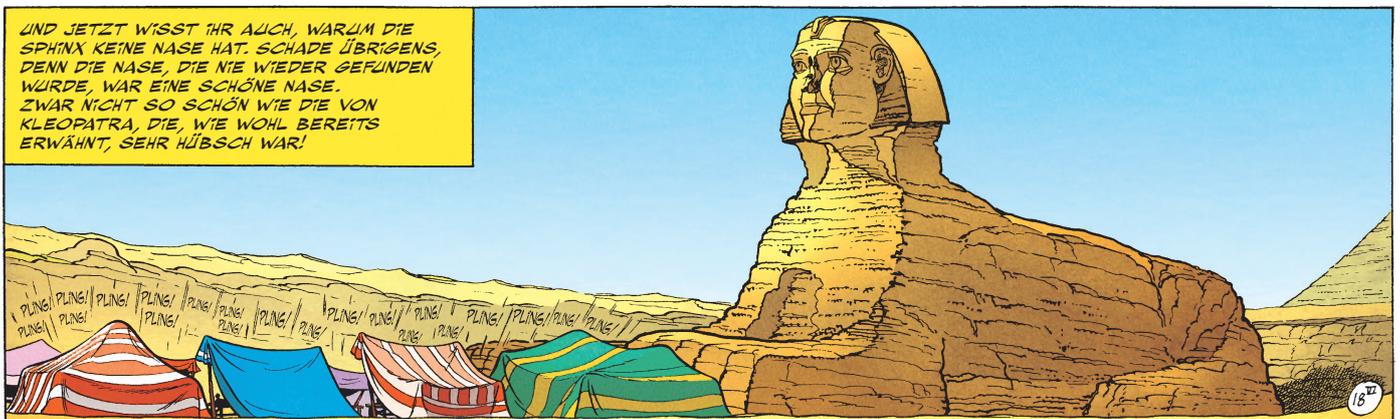
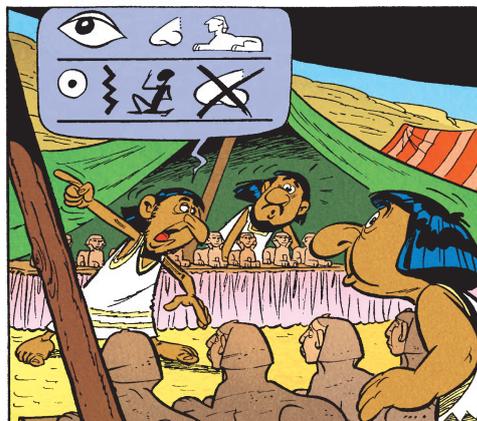


?

17



ÄGYPTEN





WAS FÜR EIN KAUDERWELSCH!

DIE BLASEN DER FIGUREN SIND DURCHEINANDERGERATEN. GELINGT ES DIR, HERAUSZUFINDEN, ZU WEM WELCHER SPRUCH PASST?

**HÄTT ICH
EINEN
HAMMER...**

A

KONTRABAS,
KH BIN GRIECHÉ,
BEIM ZEUS!

B

**DIE GA...
DIE GAGA...**

C

HAST
DU GEHÖRT?
MELDET EUCH,
HIESS ES!

E



VENI, VIDI,
VICI!

D

DICK?
WER IST HIER
DICK!?!

G

**BEIM
TEUTATES!**

H



1



2



3



4



5



6



7



8

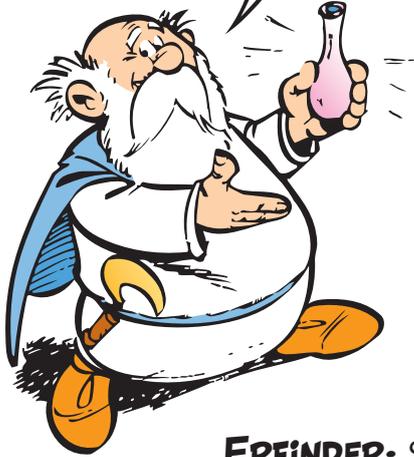
AUSMALEN





ZAUBER- TRANK SCHRANKE

ICH HABE EINEN
TRANK ZUBEREITET,
DER MICH GEGEN SCHMERZEN
UNEMPFINDLICH MACHT...
HIER BITTE...



SPÜRNIX, DER SCHALKHAFTE BELGISCHE DRUIDE,
WIRD NICHT UMSONST VON ALLEN KOLLEGEN
RESPEKTIERT! HIER DER BEWEIS!

ERFINDER: Spürnix

KOMMENTAR: Das ist mal ein Zaubertrank, der allen, die Fritten mögen, runtergeht wie Öl! Diese von Spürnix entwickelte Mixtur macht gegen Schmerzen unempfindlich. Als guter belgischer Druiden hat ihr Schöpfer sofort erkannt, wozu sie sich am besten eignet. Sie erleichtert die Zubereitung der Pommes frites, die unsere belgischen Freunde nach einer zufälligen Begegnung mit einem römischen Legionär erfunden haben!



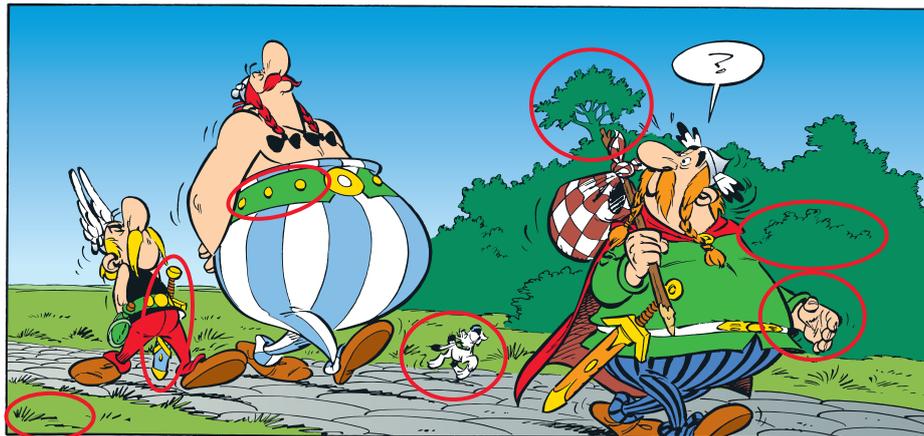
Asterix und die Goten, Blatt 8, Panel 4



Asterix bei den Belgiern, Blatt 21, Panel 7-11

DIE LÖSUNGEN DER SPIELE

SEITE 5 - ZWEI SIND EIN PAAR



SEITE 11 - EIN KUNSTWERK

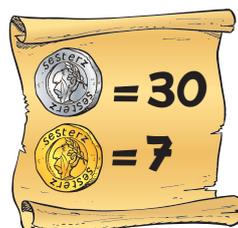
$$2 \times 4 = 8$$

$$22 - 6 = 16$$

$$7 \times 2 = 14$$

$$3 + 6 = 9$$

SEITE 15 - SESTERZE IM DUTZEND



- ALLE IN DECKUNG!



SEITE 19 - SO EIN KAUDERWELSCH!

A8

B4

C5

D7

E3

F1

G6

H2

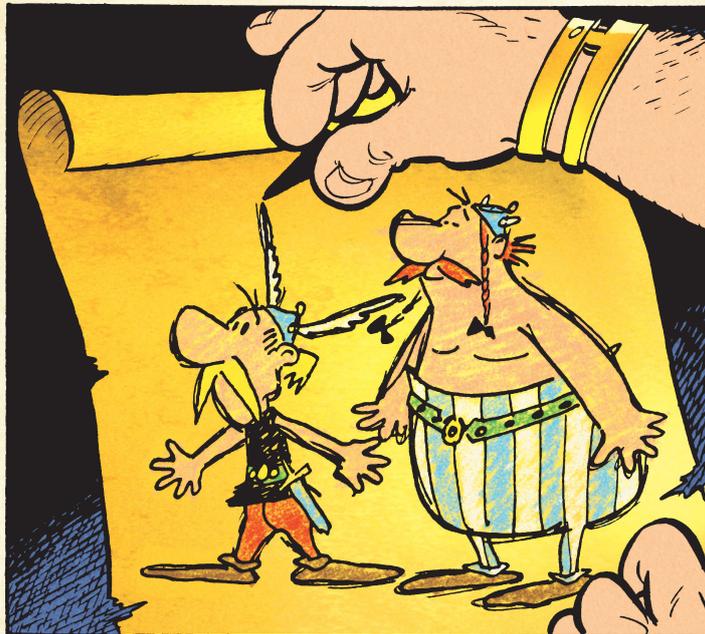


SETZE DAS ABENTEUER FORT!

Jetzt bist du dran! Schicke uns deine eigenen Zeichnungen von Asterix und seine Freunden per E-Mail an:
irreductibles@asterix.com

Die besten veröffentlichen wir im nächsten Heft von

Unbeugsam mit *Asterix* !



Die Abenteuer von Asterix dem Gallier sind eine Kreation von René Goscinny und Albert Uderzo.

„Unbeugsam! mit Asterix“ – Nr. 1

Übersetzung der Asterix-Alben 1–29 sowie der daraus entnommenen Zitate: Gudrun Penndorf, M. A.

Übersetzung der Kurzgeschichte „ABC-Schütze Obelix“ sowie des redaktionellen Teils: Klaus Jöken

Verantwortlicher Redakteur: Wolf Stegmaier

ASTERIX® – OBELIX® – IDEFIX®

© 2020 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ – GOSCINNY / UDERZO

© der vorliegenden Ausgabe und der deutschen Übersetzung:

© 2020 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ – GOSCINNY / UDERZO

Herausgegeben von: Egmont Ehapa Media GmbH

Erste Veröffentlichung in deutscher Sprache: Egmont Ehapa Media GmbH, 2020

Unsere Bücher finden Sie im Buch- und Fachhandel und auf



www.egmont-shop.de

Wer mehr über Asterix und Obelix erfahren möchte – hier werden alle Gallierfreunde fündig:

www.asterix.de

 [Asterix und Obelix](#)

 [@lartdasterix](#)